

JENDARTEAREN PARTE HARTZEA POLITIKEN DISEINUAN/ POR LA PARTICIPACIÓN SOCIAL EN EL DISEÑO DE LAS POLÍTICAS

Parte hartze soziala demokraziaren ardatz bat da eta jendartearen eraldaketan aurrera egiteko ezinbesteko elementua. Funtsezko eskubide indibidual zein kolektiboa da/ La participación social es un eje democrático, y un elemento esencial para poder avanzar en la transformación social. Es un derecho esencial tanto individual como colectivo.

- Politika publikoen diseinuari dagokionean, jendarteak parte hartzeko duen eskubidearen aitortzan urratsak ematea./ Demandamos que se den pasos efectivos en el reconocimiento del derecho a la participación social a la hora de diseñar las políticas públicas.
- Bizi baldintza indibidual zein kolektiboengan eragina erabakiak, erreferendum binkulanteetara eraman ahal izateko eskubidea./ El derecho a que se puedan someter a referéndum, con carácter vinculante, las decisiones que afecten a las condiciones de vida individuales y colectivas.
- (Instituzioen) politika publikoen diseinuan antolakunde publikoek parte hartzeko duten eskubidea./ El derecho de las organizaciones sociales para participar en el diseño de las políticas de las instituciones.
- Herritarrek eskubidea izatea kargu publikoak baliogabetzeko/ Posibilitar que la ciudadanía revoque los cargos públicos.
- Instituzio guztiek parte hartzea bermatzeko betebeharra dute./ Obligación de todas las instituciones a dar participación.
- Informazio gardena: akordio zein proiektu guztiak publikoak eta sarbide erraza edukitzea./ Información transparente: todos los acuerdos y proyectos deben ser públicos y de fácil acceso.
- Herritar guztiek parte hartze prozesuetan parte hartu ahal izateko, formazio egokia sustatzea./ Impulsar una formación adecuada para que las personas puedan tomar parte de forma activa en los procesos de participación social.
- Parte hartze soziala bultzatuko duen ikus-entzunezko komunikazio bitartekoen sistema publikoa/ Un sistema público de medios de comunicación que impulse la participación social.

Jatorri anitzeko pertsonen parte hartzea erraztu behar da Horretarako:/ Se debe facilitar la participación de las personas extranjeras en la sociedad. Para ello se requiere:

- Atzerritar guztien egoera erregularizatzea/ Regularización de todas las personas extranjeras.
- Hauteskundeetan edota bestelako kontsultetan parte hartzeko eskubidea/ Derecho a participar en consultas electorales o de otro tipo.
- Laguntza elkarrean migratzaileen parte hartzea erreztea/ Facilitar la participación en asociaciones de apoyo a personas inmigrantes.
- Komunikabideetan parte hartze handiagoa/ Mayor presencia en medios de comunicación.
- Jendartean parte hartzeko eskubidea, ohitura, hizkuntzen... errespetuan oinarrituta./ Poder participar en la sociedad respetando costumbres, lenguas,...